

9.11.2011

A7-0367/145

Emenda 145

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. *Il-Kapitolu II ma japplikax* għall-impriżi ferrovjarji li jhaddmu *biss* servizzi *urbani, suburbani* jew *reġjonali*.

1. *Din id-Direttiva għandha tapplika* għall-impriżi ferrovjarji li jhaddmu servizzi *ferrovjarji domestiċi u internazzjonali bl-eċċezzjoni ta' mezzji oħra bbażati fuq binarju bhall-metro* jew *it-tramm*.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kjarifika tal-ambitu hija essenzjali filwaqt li jitqies li s-servizzi reġjonali u suburbani spiss huma mħaddma fuq infrastruttura tan-netwerk ferrovjarju u minn impriżi ferrovjarji.

9.11.2011

A7-0367/146

Emenda 146

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 2 - paragrafu 2 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li
gejjin mill-kamp ta' applikazzjoni tal-
Kapitolu III:

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jeskludu, **skont
il-liġijiet nazzjonali tagħhom dwar il-
kundizzjonijiet ta' hidma sikuri**, dawn li
gejjin mill-kamp ta' applikazzjoni tal-
Kapitolu III:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kull Stat Membru għandu r-responsabbiltà li jiżgura r-rispett għar-regoli kollha eżistenti tas-sikurezza u tat-thaddim ferrovjarju fi hdan il-liġijiet nazzjonali tiegħu anke meta jiġi biex jagħti eżenzjoni.

9.11.2011

A7-0367/147

Emenda 147

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) netwerks *maħsuba* biss għat-thaddim ta' servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri urbani u suburbani;

Emenda

(b) netwerks *użati* biss għat-thaddim ta' servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri urbani u suburbani *u li jintużaw biss minn impriża ferrovjarja waħda li ma taqax taħt id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 u sakemm il-kapaċità fuq dak in-netwerk tintalab minn applikant iehor flimkien ma' din l-impriża ferrovjarja;*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika dwar liema tip ta' netwerk reġjonali tal-passiġġieri u servizzi jistgħu jiġu esklużi sakemm ma jkunux jaqgħu taħt id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1.

9.11.2011

A7-0367/148

Emenda 148

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 3 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) “servizzi urbani u suburbani” tfisser servizzi **tat-trasport** imhaddma biex jaqdu l-bżonnijiet tat-trasport ta' centru urban jew ta' zona urbana estiża, flimkien mal-ħtigijiet tat-trasport bejn dan iċ-ċentru jew din iż-zona urbana estiża u inħawi tal-madwar;

Emenda

(6) “servizzi urbani u suburbani” tfisser servizzi **ferrovjarji** mħaddma **fuq netwerk iehor minbarra mezzi bbażati fuq il-binarji bħall-metro jew it-tramm** biex jaqdu l-bżonnijiet tat-trasport ta' centru urban jew ta' zona urbana estiża, flimkien mal-ħtigijiet tat-trasport bejn dan iċ-ċentru jew din iż-zona urbana estiża u nħawi tal-madwar;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika meħtieġa għall-identifikazzjoni tan-netwerks ferrovjarji relatati u s-servizzi ferrovjarji kkonċernati li jaħdmu fuq dawn in-netwerks.

9.11.2011

A7-0367/149

Emenda 149

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) “applikant” tfisser impriża ferrovjarja ***u persuni jew entitajiet legali oħrajn, bħal awtoritajiet kompetenti skont ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 u shippers, forwarders tal-merkanzija u operaturi tat-trasport ikkumbinat,*** b'interess tas-servizz pubbliku jew b'interess kummerċjali fil-prokura tal-kapaċità tal-infrastuttura;

Emenda

(12) “applikant” tfisser impriża ferrovjarja ***illičenzjata*** b'interess tas-servizz pubbliku jew b'interess kummerċjali fil-prokura tal-kapaċità tal-infrastuttura ***għat-thaddim ta' servizzi ferrovjarji;***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Skont l-għarfien tekniku kumpless, biex tinżamm l-allokkazzjoni tal-kapaċità tan-netwerk filwaqt li jiġu evitati kwalunkwe użu ħażin jew prattiki ta' negozjar tal-binarji, l-applikant awtorizzat ikun impriża ferrovjarja illičenzjata. Kull estensjoni ulterjuri għal applikanti oħra minbarra impriži ferrovjarji bħall-forwarders tal-merkanzija jew fornituri tas-servizzi tal-pakketti mhijiex konsistenti mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 15 tar-Regolament tal-UE 913/2010.

9.11.2011

A7-0367/150

Emenda 150

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 5 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Immaniġġjar tal-imprizi ferrovjarji **skont**
prinċipji kummerċjali

Immaniġġjar tal-imprizi ferrovjarji

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi ferrovjarji huma wkoll parti mis-servizz ta' interess generali, u għalhekk mhumiex ristretti għal prinċipji kummerċjali u mhumiex bbażati aktar fuq deċiżjonijiet tal-Istati Membri meta jiġu stabbiliti obbligi tas-servizz pubbliku

9.11.2011

A7-0367/151

Emenda 151

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jippermettu l-imprizi ferrovjarji jaġġustaw l-attivitajiet tagħhom għas-suq u ***jimmaniġġjaw dawk l-attivitajiet taħt ir-responsabbiltà tal-korpi tal-immaniġġjar tagħhom, fl-interess li jagħtu servizz effiċjenti u xieraq bl-inqas prezz possibbli għas-servizz meħtieġ.***

Emenda

L-Istati Membri għandhom jippermettu l-imprizi ferrovjarji jaġġustaw l-attivitajiet tagħhom għas-suq u ***jipprovdu servizzi effiċjenti u xierqa inklużi l-obbligi tas-servizz pubbliku fil-qafas tat-trasport ferrovjarju bhala servizz ta' interess pubbliku.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-bidla fl-imprizi ferrovjarji biex ikunu aktar orjentati għas-suq b'mod adegwat ma tippregudikax l-obbligi tagħhom li jagħtu servizz pubbliku fil-qafas tal-kuntratt stipulat mal-Istat Membru kkonċernat.

9.11.2011

A7-0367/152

Emenda 152

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 5 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Jekk Stat Membru, direttament jew indirettament, għandu fil-proprjetà tiegħu jew jikkontrolla l-imprezi ferrovjarji, id-drittijiet tal-kontroll tagħom relatati mal-immaniġġjar ma għandhomx ikunu aktar mid-drittijiet relatati mal-immaniġġjar li l-liġi nazzjonali tal-kumpaniji tagħti lill-azzjonisti tal-kumpanijiet privati azzjonarji. Il-linji gwida tal-politika, kif imsemmija fil-paragrafu 3, li jistgħu jiġu stabbiliti mill-Istat għall-kumpaniji fil-kuntest tal-eżerċizzju tal-kontroll tal-azzjonisti, jistgħu jkunu biss ta' natura ġenerali u ma għandhomx ifixklu d-deċiżjonijiet speċifiċi tal-immaniġġjar tan-negozju.

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-bord tal-manigment jerfa' r-responsabbiltà shiha li jirrispetta x-xewqa tal-partijiet interessati li jimplementaw il-linji gwida eżekuttivi xierqa.

9.11.2011

A7-0367/153

Emenda 153

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10 dwar servizzi bejn post ta' tluq u ta' destinazzjoni li huma koperti minn kuntratt ta' servizz pubbliku wiehed jew aktar b'mod konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fis-seħh. It-tali limitazzjoni ma għandux ikollha l-effett li tnaqqas id-dritt li jittellgħu passigġieri minn kwalunkwe stazzjon li jinsab fuq ir-rotta ta' servizz internazzjonali u li jitniżzlu f'iehor, inklużi stazzjonijiet li jinsabu fl-istess Stat Membru, għajr fejn l-eżerċizzju ta' dan id-dritt ikun jikkomprometti l-ekwilibriju **ekonomiku ta' kuntratt** ta' servizz pubbliku.

Emenda

1. L-Istati Membri **jew l-awtoritajiet lokali kkonċernati li jistipulaw kuntratt ta' servizz pubbliku** jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10 dwar servizzi bejn post ta' tluq u ta' destinazzjoni li huma koperti minn kuntratt ta' servizz pubbliku wiehed jew aktar b'mod konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fis-seħh. It-tali limitazzjoni ma għandux ikollha l-effett li tnaqqas id-dritt li jittellgħu passigġieri minn kwalunkwe stazzjon li jinsab fuq ir-rotta ta' servizz internazzjonali u li jitniżzlu f'iehor, inklużi stazzjonijiet li jinsabu fl-istess Stat Membru, għajr fejn l-eżerċizzju ta' dan id-dritt ikun jikkomprometti l-ekwilibriju **soċjoekonomiku u l-miri tal-politika ta' koeżjoni stabbilita f'kuntratt** ta' servizz pubbliku.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-politika ta' koeżjoni soċjali u l-miri tat-trasport relatati, stipulati f'kuntratt ta' servizz pubbliku jridu jiġu kkunsidrati fit-teħid ta' deċiżjonijiet dwar id-dritt ta' aċċess jew id-dritt li jittellgħu passigġieri.

AM\883149MT.doc

PE472.775v01-00

9.11.2011

A7-0367/154

Emenda 154

Sabine Wils

f' isem il-grupp GUE/NGL

Rapport

Debora Serracchiani

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011

Proposta ghal direttiva

Artikolu 11 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Jekk l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt ta' servizz pubbliku jkun kompromess għandu jkun determinat mill-korp jew korpi regolatorju/i rilevanti msemmija fl-Artikolu 55 abbażi ta' analiżi ekonomika oġġettiva u abbażi ta' kriterji determinati minn qabel, wara talba minn kwalunkwe entità minn dawn li ġejjin :

Il-korp jew korpi regolatorju/i rilevanti msemmija fl-Artikolu 55 jistgħu jintalbu jiehdu deċiżjoni, f'każ ta' tilwim dwar deċiżjoni li tkun ittiehdet mill-awtorità, skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu abbażi ta' analiżi ekonomika oġġettiva u abbażi ta' kriterji determinati minn qabel, u wara talba minn kwalunkwe entità minn dawn li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-korp regolatorju jintalab jintervieni biss f'każ ta' tilwim.